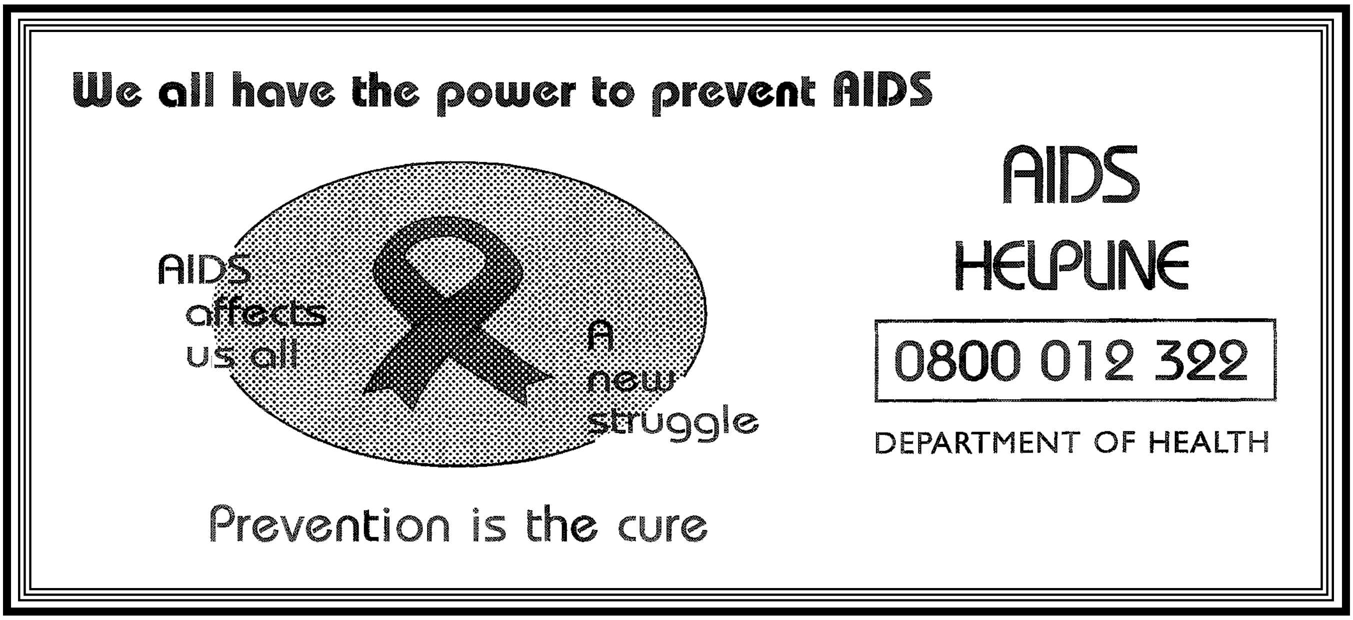
KwaZulu-Natal Province
KwaZulu-Natal Provinsie
Isifundazwe saKwaZulu-Natali

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)

Vol. 7	PIETERMARITZBURG, 16 MAY 2013 16 MEI 2013 16 kuNHLABA 2013	No. 950



N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes

00950
9771994455008

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

No.		Page
	MUNICIPAL NOTICES	
40	eThekwini Municipality: Public notice calling for inspection of the fourth supplementary valuationr oll (GV2012) and lodging of objections	3
41	do.: Public notice calling for inspection of the fifteenth supplementary valuation roll (General Valuation 2008) and lodging of objections	6

No.		Ikhasi
	IZAZISO ZIKAMASIPALA	
40	UMasipala waseThekwini: Isaziso ngethuba lokuhlola isengezo sesine sohla lwamanani ezakhiwo (GV 2012) nethuba lokuphikisana namani anquinyiwe	5
41	UMasipala waseThekwini: Isaziso ngethuba lokuhlola isengezo sehsumi nanhlanu sohla lwamanani ezakhiwo (GV 2008) nethuba lokuphikisana namanani anquinyiwe	8

MUNICIPAL NOTICE—IZAZISO ZIKAMASIPALA

No. 40 **16 May 2013**

ETHEKWINI MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF THE FOURTH SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL (GV 2012) AND LODGING OF OBJECTIONS

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004),hereinafter referred to as the "Act", that the fourth supplementary valuation roll (GV 2012) for the financial years 01 July 2012 to 30 June 2016 is open for public inspection at the office of the Municipal Manager, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Langalibalele Dube (Winder Street), Durban and the Sizakala Customer Centres during office hours 07:30 to 16:00 from 17 May 2013 to 30 June 2013.

In addition the General Valuation Roll is available at website:- www.durban.gov.za.

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires may lodge an objection with the municipal manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the General Valuation Roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the supplementary valuation roll as such.

The form for lodging of an objection is obtainable at the following address:-
Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Langalibalele Dube (Winder Street), Durban or
The Sizakala Customer Centres and
Website:- www.durban.gov.za

The completed forms must be returned to the following address:
The Municipal Manager, eThekwini Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Langalibalele Dube (Winder Street), Durban, 4000.

Completed forms can also be handed in at The Sizakala Customer Centres where they will be captured ‘on-line’

For enquiries please telephone 031 – 311 4340

____

Municipal Manager

____________________________ ____________

Signature Date

No. 40 **16 kuNhlaba 2013**

UMASIPALA WASETHEKWINI

ISAZISO NGETHUBA LOKUHLOLA ISENGEZO SESINE SOHLA LWAMANANI EZAKHIWO (GV 2012) NETHUBA LOKUPHIKISANA NAMANANI ANQUNYIWE

Lesi yisaziso ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(i) sifundwa nesigaba 78(2) somthetho iLocal Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Umthetho No.6 ka-2004), lapha ozobizwa ngo"Mthetho" sokuthi isengezo sesine sohla lwamanani ezakhiwo (GV 2012) esimaqondana neminyaka yezimali esukela koqala mhla lulunye (1) kuJulayi 2012 kuya kophela mhla zingamashumi amathathu (30) kuJuni 2016 sesiyatholakala kwabafisa ukusihlola emahhovisi eMenenja kaMasipala, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, eThekwini kanye nasezikhungweni zikaSizakala ngezikhathi zokusebenza eziphakathi kuka-7:30 no-16:00 kusukela mhla ziyishumi nesikhombisa (17) kuMeyi 2013 kuya mhla zingamashumi amathathu (30) kuJuni 2013.

Ngaphezu kwalokhu lo luhla luyatholakala futhi nakule website: www.durban.gov.za.

Ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(ii) sifundwa nesigaba 78(2) soMthetho noma yimuphi umuntu ongumnikazi womhlaba/wesakhiwo noma omunye umuntu ofisayo ukwenza njalo angafaka isikhalazo kuMenenja kaMasipala maqondana nanoma yini ekulo luhla lwamanani ezakhiwo/emihlaba noma engafakwanga kulona ngalesi sikhathi esishiwo ngenhla.

Kuyacelwa ukuba umphakathi uqaphele ikakhulukazi iphuzu lokuthi ngokweSigaba 50(2) soMthetho, isikhalazo noma ukuphikisa kumele kube ngokuqondene nesakhiwo esithile, kungabi ukuphikisa loluhla uqobo lwalo.

Ifomu lokufaka isikhalazo litholakala kuleli kheli elilandelayo: Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, eThekwini, noma ezikhungweni zikaSizakala noma kule-website www.durban.gov.za

Amafomu asegcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo: The Municipal Manager, eThekwini Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, Durban 4000. Amafomu asegcwalisiwe angahanjiswa nasezikhungweni zikaSizakala lapho eyofakwa khona kwikhompuyutha.

Uma unemibuzo uyacelwa ukuba ushayele kule nombolo yocingo: 031-311 4340.

MNU S. SITHOLE
IMENENJA KAMASIPALA

No. 41 **16 May 2013**

ETHEKWINI MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF THE FIFTEENTH SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL (GENERAL VALUATION 2008) AND LODGING OF OBJECTIONS

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004),hereinafter referred to as the "Act", that the fifteenth supplementary valuation roll (GV 2008) for the financial years 01 July 2008 to 30 June 2012 is open for public inspection at the office of the Municipal Manager, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr. Langalibalele Dube Street (Winder Street), Durban and the Sizakala Customer Centres during office hours 07:30 to 16:00 from 17 May 2013 to 30 June 2013.

In addition the General Valuation Roll is available at website:- www.durban.gov.za.

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires may lodge an objection with the municipal manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the General Valuation Roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the supplementary valuation roll as such.

The form for lodging of an objection is obtainable at the following address:-
Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube Street (Winder Street), Durban or
The Sizakala Customer Centres and
Website:- www.durban.gov.za

The completed forms must be returned to the following address:
The Municipal Manager, eThekwini Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr. Langalibalele Dube Street (Winder Street), Durban, 4000.

Completed forms can also be handed in at The Sizakala Customer Centres where they will be captured 'on-line'

For enquiries please telephone 031 – 311 4340

____
Municipal Manager

____________________________ ____________

Signature Date

No. 41 **16 kuNhlaba 2013**

UMASIPALA WASETHEKWINI

ISAZISO NGETHUBA LOKUHLOLA ISENGEZO SESHUMI NANHLANU SOHLA LWAMANANI EZAKHIWO (GV 2008) NETHUBA LOKUPHIKISANA NAMANANI ANQUNYIWE

Lesi yisaziso ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(i) sifundwa nesigaba 78(2) somthetho iLocal Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Umthetho No.6 ka 2004), lapha ozobizwa ngo"Mthetho" sokuthi isengezo seshumi nanhlanu sohla lwamanani ezakhiwo (GV 2008) esimaqondana neminyaka yezimali esukela koqala mhla lulunye (1) kuJulayi 2008 kuya kophela mhla zingamashumi amathathu (30) kuJuni 2012 sesiyatholakala kwabafisa ukusihlola emahhovisi eMenenja kaMasipala, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, eThekwini kanye nasezikhungweni zikaSizakala ngezikhathi zokusebenza eziphakathi kuka-7:30 no-16:00 kusukela mhla ziyishumi nesikhombisa (17) kuMeyi 2013 kuya mhla zingamashumi amathathu (30) kuJuni 2013.

Ngaphezu kwalokhu lo luhla luyatholakala futhi nakule website: www.durban.gov.za.

Ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(ii) sifundwa nesigaba 78(2) soMthetho noma yimuphi umuntu ongumnikazi womhlaba/wesakhiwo noma omunye umuntu ofisayo ukwenza njalo angafaka isikhalazo kuMenenja kaMasipala maqondana nanoma yini ekulo luhla lwamanani ezakhiwo/emihlaba noma engafakwanga kulona ngalesi sikhathi esishiwo ngenhla.

Kuyacelwa ukuba umphakathi uqaphele ikakhulukazi iphuzu lokuthi ngokweSigaba 50(2) soMthetho, isikhalazo noma ukuphikisa kumele kube ngokuqondene nesakhiwo esithile, kungabi ukuphikisa loluhla uqobo lwalo.

Ifomu lokufaka isikhalazo litholakala kuleli kheli elilandelayo: Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, eThekwini, noma ezikhungweni zikaSizakala noma kule-website www.durban.gov.za

Amafomu asegcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo: The Municipal Manager, eThekwini Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, Durban 4000. Amafomu asegcwalisiwe angahanjiswa nasezikhungweni zikaSizakala lapho eyofakwa khona kwikhompuyutha.

Uma unemibuzo uyacelwa ukuba ushayele kule nombolo yocingo: 031-311 4340.

MNU S. SITHOLE
IMENENJA KAMASIPALA

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510